

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
«СТУПИНСКИЙ ТЕХНИКУМ ИМ. А.Т.ТУМАНОВА»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОЦЕНИВАНИЮ ПЕРЕВОДА ТЕКСТА
ТЕХНИЧЕСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ
ОУД 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
ОГСЭ. 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Составил: Мурсенкова Оксана Викторовна,
преподаватель английского языка

2019 г

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПЕРЕВОДА:

К1- эквивалентность оригиналу, т.е. степень близости к первоначальному тексту;

К2- уровень языковой оформленности текста;

Оцениваемые критерии	Оценка
Задание выполнено полностью: К1: текст переведен максимально близко к первоначальному К2: текст правильно структурирован, нет нарушений в использовании лексики.	5 «отлично»
Задание выполнено: К1: текст переведен с незначительным изменением от первоначального. К2: имеются отдельные нарушения стилового оформления текста, предметно-логическая часть содержания имеет незначительные стилистические погрешности.	4 «хорошо»
Задание выполнено частично: К1: искаженное содержание оригинала. К2: имеются нарушения стилового оформления текста, предметно-логическая часть содержания имеет значительные стилистические погрешности.	3 «удовлетворительно»
Задание не выполнено: К1: содержание первоначального текста не передано. К2: отсутствие стилового оформления, предметно-логическое содержание не соответствует оригиналу	2 «неудовлетворительно»